



# Bút Tre

Văn Hóa - Nghệ Thuật - Thông Tin - Cuộc Sống

P.O. Box 11134  
Chandler, AZ 85248  
ButTre@ButTre.org  
ButTreMagazine@hotmail.com  
Phone (480) 459-9530

## WHAT YOU NEED TO DO... (Quý mạnh thường quân cần làm gì?)

1. Determine if you would like to advertise with But Tre Magazine  
(Quyết định xem có quảng cáo với tạp chí Bút Tre hay không)
2. Determine your ad term (choose from: monthly, 6 months, 1 year)  
(Ký hợp đồng ngắn hay dài hạn. Hợp đồng dài hạn sẽ được giảm giá.)
3. Send us your pre-payment if you choose 6 months or 1-year term  
(Nếu chọn quảng cáo dài hạn, xin trả trước phần nửa số tiền chung với đơn này)

**LIMITED AVAILABILITY. FIRST COME, FIRST SERVE >> GET-IN-TOUCH WITH US TODAY!**

Để đảm bảo chất lượng báo, tạp chí Bút Tre sẽ giới hạn số quảng cáo trên báo.  
Xin trả lời thư này hoặc liên lạc trực tiếp với chúng tôi để giữ chỗ.

**THU NGUYEN 480.459.9530**

**IMPORTANT** This application can guarantee your business an advertisement spot on the magazine. We reserve the rights to give preferences to long-term contracts. **CHÚ Ý** Tờ đơn này có thể giúp quý cơ sở thương mại giữ chỗ quảng cáo trên tạp chí Bút Tre. Xin được dành quyền nhường chỗ quảng cáo cho các cơ sở thương mại có ký hợp đồng dài hạn.

### Business Information/ Chi Tiết Cơ Sở Thương Mại

Business Name	_____
Contact Person	_____
Email Address	_____
Phone	_____ Fax _____

### Advertisement Information/ Chi Tiết Quảng Cáo

<input type="checkbox"/>	Monthly, 0% discount / Hàng Tháng (Trả tiền mỗi đợt báo. Không giảm giá.)
<input type="checkbox"/>	6-months, 8% discount / Ký dài hạn 6 tháng, tiết kiệm 8%
<input type="checkbox"/>	1-year, 10% discount / Ký dài hạn 1 năm, tiết kiệm 10%

### Ad Design Information/ Chi Tiết Cho Việc Thiết Kế Quảng Cáo

<input type="checkbox"/>	I understand that I have the option to change my ad every 6 months / Tôi đã được thông báo quyền thay đổi quảng cáo mỗi 6 tháng nếu muốn.
<input type="checkbox"/>	I would like to purchase But Tre advertisement design (\$50 black/white; \$250 color) / Muốn mua bản quyền mẫu quảng cáo do Bút Tre thiết kế (trắng đen \$50, màu \$250 – xin trả trước).
<input type="checkbox"/>	I understand that I would need to cancel by the 20 <sup>th</sup> of the current month in order for it to be effective next month. All subscriptions are auto-renewed unless explicitly cancelled. / Để ngưng quảng cáo bắt đầu từ tháng sau, tôi phải cho Bút Tre biết trước ngày 20 của tháng hiện tại.

Signature / Ký Tên \_\_\_\_\_

Date / Ngày \_\_\_\_\_

Please remit application and payments to / Xin gửi đơn và chi phiếu về địa chỉ:

P.O. Box 11134 Chandler, AZ 85248

This application serves as your business' contract to But Tre Magazine and is a legal document.



Văn Hóa - Nghệ Thuật - Thông Tin - Cuộc Sống

P.O. Box 11134  
Chandler, AZ 85248  
ButTre@ButTre.org  
ButTreMagazine@hotmail.com  
P. (480) 459-9530 | F. (480) 287-9333

## HIGHLIGHTS - How we can serve you

- **Circulation** 4,000 copies/ issue. 12 issues/ year. 200 plus pages of quality writings per issue.
- **Established 2000. Many years of excellent service recognized.**
- **Main circulation areas** *Arizona, Colorado, New Mexico, Texas, and Utah.* Subscriptions available.
- **Discounted & Free Ads** available for qualified **new businesses & non-profit organizations.** call for details.

FULL PAGE	Type	Location	Price
	Full Color, Glossy Paper	Back Side of Front Cover	\$650
	Full Color, Glossy Paper	Inside	\$370
	Full Color, Glossy Paper	Back Cover	\$850
	Full Color on Hi-Brite Paper	Various	\$115
	Black/ White	Various	\$85

Color Ads are based on availability. Preferences are given to long-term advertisers.  
\*Available only for New Mexico advertisers.

1/2 PG.  1/4 PG.	Type	1 month
	Half (1/2) Page – Color on Glossy Paper	\$185
	Half (1/2) Page – Color on Hi-Brite Paper	\$70
	Half (1/2) Page - Black/ White	\$40
	Quarter (1/4) Page – Color on Hi-Brite Paper	\$45
	Quarter (1/4) Page – Black/ White	\$25

LIMITED AVAILABILITY . FIRST COME, FIRST SERVE >> GET-IN-TOUCH WITH US TODAY!

**THU NGUYEN**  
**480.459.9530**



**TERMS & CONDITIONS** Publisher reserves the right to refuse service to any entity. Advertiser's advertisements are solely the responsibility of the advertiser, without limitation. All legal claims and disputes in regard to the advertiser's advertisement are to be handled and settled by the advertiser. Publisher accepts no responsibility for failure of inserting the advertisement. Publisher reserves the right to bill the advertiser if advertiser fails to submit advertisement artwork by deadline or notify publisher of cancellation. Acceptable form of cancellation are 20-days by written notice. Verbal agreements are not acceptable forms of legal documents.

**OUR VIEW ON CULTURES: PRESERVING. PROMOTING. ENRICHING.**

## ABOUT US - But Tre & Its Mission

- Organization is **non-profit**
- Preserve and promote** the Vietnamese Culture while helping to enhance the Vietnamese-American lives
- Magazine is **free-of-charge**